

Shafter AB 617 CSC Meeting – Chat Transcript

Jul. 12, 2021 5:00-7:00 p.m.

00:36:31 INTERPRETE Reyna Rodriguez, Linguistica: De Laura R a todos: ¿Encontró algún PFO o PFOA en el fracking? ya que fueron permitidos por la EPA federal a pesar de que son dañinos para el sistema inmunológico?

00:44:17 Linda Urata: Ryan, Shafter has a fireworks show on July 3rd. Did you only report on 4th of July fireworks?

00:44:29 Linda Urata: I meant to direct that question to Chay!

00:45:01 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Linda Urata para todos:

Ryan, Shafter tiene un espectáculo de fuegos artificiales el 3 de julio. ¿Solo informó sobre los fuegos artificiales del 4 de julio?

00:45:41 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Linda Urata para todos:

¡Quería dirigirle esa pregunta a Chay!

00:58:40 P - Laura Rosenberger FresnoAgainstFracking: Audio consequences of climate change (overheating WiFi devices)

00:59:14 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: P - Laura Rosenberger FresnoAgainstFracking contra el fracking a todos:

Consecuencias de audio del cambio climático (sobrecalentamiento de dispositivos WiFi)

01:18:26 P-Anne Katten, CRLA Foundation: According to my calculations the cancer risk level over the 10 years is now 89% of the level DPR currently uses and over 3 times the level OEHHA supports. That is a health concern.

01:19:15 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: P-Anne Katten, Fundación CRLA para todos:

Según mis cálculos, el nivel de riesgo de cáncer durante los 10 años es ahora el 89% del nivel que usa actualmente el DPR y más de 3 veces el nivel que admite OEHHA. Eso es un problema de salud.

01:22:16 Jane Sellen: Minh, can you tell us what mitigations have been adopted since the January 2018 exceedance in Shafter? You've said repeatedly that AMN results lead to mitigations. What are they to date?

01:22:25 C DPR - Minh Pham: Im sorry, I didn't get the full translation on that last question.

01:23:10 CSC - Byanka Santoyo: The translation was bad for Anabel comment

01:23:27 Maricela Velasquez, Valley Air District: Anabel

01:34:24 Glenn Fankhauser - Kern: I think there is an incorrect assumption that a detection automatically means there is a violation or that there is an illegal application. That is not necessarily the case. The purpose of the air monitors as Minh stated is to determine why a level was exceeded and to determine what other mitigations might be necessary to prevent them in the future.

01:34:51 Skott Wall-CARB: "I'm sorry to hear about the frustration with the crossing. Please have the resident directly contact Lena Kent, BNSF Railway's Executive Director of Public Affairs at 909.386.4140." Her email address is Lena.Kent@bnsf.com.

01:35:04 P - Laura Rosenberger FresnoAgainstFracking: Why does did the NOx at Sequoia Elementary school increase last night/ early morning?

01:35:34 P - Laura Rosenberger FresnoAgainstFracking: What direction was the wind from last night

01:36:40 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Glenn Fankhauser - Kern para todos :

Creo que existe una suposición incorrecta de que una detección significa automáticamente que hay una infracción o que hay una aplicación ilegal. Ese no es necesariamente el caso. El propósito de los monitores de aire, como dijo Minh, es determinar por qué se excedió un nivel y determinar qué otras mitigaciones podrían ser necesarias para prevenirlas en el futuro.

01:36:59 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Skott Wall-CARB para todos:

"Lamento escuchar sobre la frustración con el cruce. Pídale al residente que se comunique directamente con Lena Kent, Directora Ejecutiva de Asuntos Públicos de BNSF Railway al 909.386.4140 ". Su dirección de correo electrónico es Lena.Kent@bnsf.com.

01:37:26 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: P - Laura Rosenberger Fresnans Contra el fracking a todos:

¿Por qué aumentó el NOx en la escuela primaria Sequoia anoche / temprano en la mañana?

¿En qué dirección estaba el viento de anoche?

01:37:32 CDPR - Minh Pham: A quick clarification on the public workshops for upcoming Statewide Notifications, I believe it will be in August. I misspoke and said the fall. Feel free to reach out to me if you have any questions about this, but I will provide what I know to the group as it comes.

01:38:07 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: CDPR - Minh Pham para todos:

Una aclaración rápida sobre los talleres públicos para las próximas notificaciones estatales, creo que será en agosto. Me equivoqué y dije la caída. No dude en comunicarse conmigo si tiene alguna pregunta sobre esto, pero proporcionaré lo que sé al grupo a medida que llegue.

01:40:55 CSC - Byanka Santoyo: If there any application that is detected is considered a drift that the monitor detects and that is concerning Glenn but if the community the pesticide notification in place we could not be alarm how we are now

01:41:34 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: CSC - Byanka Santoyo para todos :

Si hay alguna aplicación que se detecta se considera una desviación que el monitor detecta y eso es concerniente a Glenn pero si la comunidad la notificación de pesticidas en su lugar no podríamos alarmarnos como estamos ahora

01:43:47 CSC - Byanka Santoyo: Minh can you sign me up please my contact information bsantoyo@crpe-ej.org

01:44:29 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: CSC - Byanka Santoyo para todos:

Minh me pueden registrar por favor mi información de contacto bsantoyo@crpe-ej.org

01:44:52 Glenn Fankhauser - Kern: If there is a detection by a monitor it does not necessarily indicate illegal offsite movement or drift. When there is a detection, investigations are begun to determine if there are any violations. Minh can perhaps be more specific, but I don't believe that any of the detections so far have been above allowable levels.

01:46:01 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Glenn Fankhauser - Kern para todos:

Si hay una detección por parte de un monitor, no necesariamente indica un movimiento ilegal fuera del sitio o una deriva. Cuando hay una detección, se inician investigaciones para determinar si existe alguna infracción. Minh quizás pueda ser más específico, pero no creo que ninguna de las detecciones hasta ahora haya estado por encima de los niveles permitidos.

01:46:58 Chay Thao - AD: Hi Laura. We are noticing slightly higher NO2 readings during the morning at Sequoia, starting from midnight, on some days. Most likely from vehicles but will need further looking into. We will let you know what we find.

01:47:35 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Chay Thao - AD para todos:

Hola, Laura. Estamos notando lecturas de NO2 ligeramente más altas durante la mañana en Sequoia, a partir de la medianoche, algunos días. Lo más probable es que provenga de vehículos, pero será necesario investigar más a fondo. Le haremos saber lo que encontremos.

01:49:39 Nzong Xiong, Valley Air District: Here is the District's Enforcement report:
http://community.valleyair.org/media/2665/6142021-shafter-csc-enforcement-update_eng.pdf

01:49:44 CSC - Gus Jr: Thank you Jennifer, is this document or slide public?

01:49:55 CSC - Gus Jr: nvm, thx Nzong

01:50:15 Nzong Xiong, Valley Air District: Here is the Spanish version of the District's Enforcement report: http://community.valleyair.org/media/2666/6142021-shafter-csc-enforcement-update_sp.pdf

01:50:26 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Nzong Xiong, Valley Air District para todos:

Aquí está el informe de cumplimiento del distrito: http://community.valleyair.org/media/2665/6142021-shafter-csc-enforcement-update_eng.pdf

CSC - Gus Jr para todos :

Gracias Jennifer, ¿este documento o diapositiva es público?

01:52:32 Alexa Kolosky - Kern County Public Works: Anabel - Please email me at akolosky@kerncounty.com or Yolanda at yolandar@kerncounty.com (habla español). We can look into your streetlight concerns if you can be more specific to the location(s) in question that you are referring to. Regarding your question about spending the allocated funds, Measure RD.2 specifically only pays for matching funds of projects, not the entire project, therefore the Kern County Public Works Department is applying for grant funds to cover the majority of the project cost, as we do not have the fiscal capacity to fund 100% of the projects.

01:52:33 Nzong Xiong, Valley Air District: The District's Shafter Enforcement Reports and other reports can found on this webpage: <http://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/reports/>

01:53:34 AD-Jennifer Ledergerber: Complaints can be reported to the District by:

01:53:41 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Alexa Kolosky - Obras públicas del condado de Kern para todos :

Anabel- envíeme un correo electrónico a akolosky@kerncounty.com o Yolanda a yolandar@kerncounty.com (habla español). Podemos analizar sus inquietudes sobre el alumbrado público si puede ser más específico con respecto a las ubicaciones en cuestión a las que se refiere. Con respecto a su pregunta sobre el gasto de los fondos asignados, la Medida RD.2 específicamente solo paga los fondos de contrapartida de los proyectos, no todo el proyecto, por lo tanto, el Departamento de Obras Públicas del Condado de Kern está solicitando fondos de subvención para cubrir la mayor parte del costo del proyecto, ya que no tienen la capacidad fiscal para financiar el 100% de los proyectos.

Nzong Xiong, Valley Air District para todos :

Los informes de cumplimiento de Shafter del distrito y otros informes se pueden encontrar en esta página web: <http://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/reports/>

01:54:02 Nzong Xiong, Valley Air District: Here is CARB's Shafter Enforcement Presentation: http://community.valleyair.org/media/2800/shafter-carb-enforcement-update-2021-07-12_bilingual.pdf

01:54:13 AD-Jennifer Ledergerber: Telephone (800) 870-1037, on www.valleyair.org, or on the Valley Air mobile app

01:54:36 Skott Wall-CARB: EDVS: Enforcement Data Visualization System - California Air Resources Board

01:54:40 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Nzong Xiong, Valley Air District para todos:

Aquí está la presentación de aplicación de Shafter de CARB:

http://community.valleyair.org/media/2800/shafter-carb-enforcement-update-2021-07-12_bilingual.pdf

01:55:14 Skott Wall-CARB: <https://webmaps.arb.ca.gov/edvs/>

01:55:18 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: AD-Jennifer Ledergerber para todos:

Teléfono (800) 870-1037, en www.valleyair.org, o en la aplicación móvil Valley Air

Skott Wall-CARB para todos :

EDVS: Sistema de visualización de datos de cumplimiento - Junta de Recursos del Aire de California

01:58:19 Skott Wall-CARB: 2020 CARB Enforcement Annual Report

https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2021-06/2020_Annual_Enforcement_Report.pdf

01:58:47 CARB - Warren Hawkins: eric.bissinger@arb.ca.gov

01:59:03 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Skott Wall-CARB para todos:

Informe anual de cumplimiento de CARB 2020

https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2021-06/2020_Annual_Enforcement_Report.pdf

02:01:50 Nan Singhasemanon - DPR: Hi Everyone. Just a clarification on Minh's statewide notification clarifying statement... DPR is preparing to hold a series of Focus Group meetings in August. Invitations to potential participants will be sent out shortly. One of the groups will be made up of community-based organizations. Key members from the Shafter CSC and community advocacy groups will be invited to provide initial input. Webinars and public workshops, which will allow broader public participation, will follow the focus group meetings.

02:02:40 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Nan Singhasemanon - DPR para todos:

Hola a todos. Solo una aclaración sobre la declaración aclaratoria de notificación estatal de Minh ... El DPR se está preparando para realizar una serie de reuniones de Grupos de Enfoque en agosto. Las invitaciones a los posibles participantes se enviarán en breve. Uno de los grupos estará integrado por organizaciones comunitarias. Se invitará a miembros clave de Shafter CSC y grupos de defensa de la comunidad para que brinden su opinión inicial. Los seminarios web y los talleres públicos, que permitirán una participación pública más amplia, seguirán a las reuniones de los grupos focales.

02:02:40 P - Laura Rosenberger FresnansAgainstFracking: Eric: Call me at 814-590-5528 about a phone survey of resident's health near oil & gas facilities

02:02:43 CSC Michele McManus: If there are reports available, it would be nice if we could access them through the agenda in Spanish and English. It is hard to move back and forth between zoom and the links. That way earlier in the day look at them.

02:02:51 Eric Bissinger/CARB: Eric Bissinger/CARB [Enforcement/eric.bissinger@arb.ca.gov](mailto:eric.bissinger@arb.ca.gov), 916-229-0499

02:03:20 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: P - Laura Rosenberger Fresnans Contra Fracturarse a Todos :

Eric: Llámame al 814-590-5528 sobre una encuesta telefónica sobre la salud de los residentes cerca de las instalaciones de petróleo y gas.

CSC Michele McManus para todos :

Si hay informes disponibles, sería bueno que pudiéramos acceder a ellos a través de la agenda en español e inglés. Es difícil moverse hacia adelante y hacia atrás entre el zoom y los enlaces. De esa manera, al comienzo del día, mírelos.

02:04:56 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Eric Bissinger / CARB para todos:

Eric Bissinger / Cumplimiento de CARB/eric.bissinger@arb.ca.gov, 916-229-0499

02:09:42 Maricela Velasquez, Valley Air District: English tracker can be found here: <http://community.valleyair.org/shafter-tracker/>

Spanish tracker can be found here: <http://community.valleyair.org/shafter-tracker-sp/>

02:11:48 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Maricela Velásquez, Valley Air District para todos :

El rastreador en inglés se puede encontrar aquí: <http://community.valleyair.org/shafter-tracker/>

El rastreador en español se puede encontrar aquí: <http://community.valleyair.org/shafter-tracker-sp/>

02:18:12 Linda Urata: FYI: Typically when using public funds from CARB, CEC, Valley Air District some costs that are not eligible for these types of projects are costs for items required by law, such as Permit Fees.

02:19:54 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Linda Urata para todos:

Para su información: Por lo general, cuando se utilizan fondos públicos de CARB, CEC, Distrito de Valley Air, algunos costos que no son elegibles para este tipo de proyectos son costos de elementos requeridos por ley, como las Tarifas de Permisos.

02:27:13 Linda Urata: Brian, Let's see if Project Clean Air can help with the lawnmower round-up. We would need one central area in Shafter to bring the lawnmowers.

02:28:33 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Linda Urata para todos:

Brian, veamos si Proyecto Aire Limpio puede ayudar con la redada de la cortadora de césped. Necesitaríamos un área central en Shafter para traer las cortadoras de césped.

02:29:51 Byanka Santoyo: SB1000

02:33:10 Nzong Xiong, Valley Air District: Here is the Letter of Support for the Mexican Colony CMAQ Project: <http://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/docs-submitted-by-committee/>

02:34:11 Noemi Rodriguez, Linguistica Interpreter: Nzong Xiong, Valley Air District para todos:

Aquí está la Carta de Apoyo para el Proyecto CMAQ de la Colonia Mexicana: <http://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/docs-submitted-by-committee/>